

ENGLISH	TRANSLITERATION (TARGET LANGUAGE)
Do you have an intrauterine device (birth control device)?	thin ko won tar see ka ree ya (Kha ley ma mwey naayn awn kaa kweh teh ta saa) go thon tar lar? (သင် ကိုယ်ဝန်တားဆီး ကိရိယာ (ကလေး မမွေး နိုင်အောင် ကာကွယ်တဲ့ တန်ဆာ) ကို သုံးထားလား?)
Have you had missed periods of menstruation recently?	thin maa mee yah ma laa leh a Khaa shee lar? (သင့်မှာ မီးယပ် မလာတဲ့ အခါ ရှိလား?)
Do you use pills for birth control?	thin ko won tar sey thawk lar? (သင် ကိုယ်ဝန်တားဆေး သောက်လား?)
Are you pregnant?	thin hma ko won shee lar? (သင့်မှာ ကိုယ်ဝန် ရှိလား?)
Could you be pregnant?	thin ko won ya ney lar? (သင် ကိုယ်ဝန် ရနေလား?)
When was your last period?	thin yeh nawk son mee yah ma laa daa beh don ga leh? (သင်ရဲ့ နောက်ဆုံး မီးယပ် မလာတာ ဘယ်တုန်း ကလဲ?)
How many pregnancies have you had?	thin ko won beh hna jayn shee Kheh leh? (သင် ကိုယ်ဝန် ဘယ်နှစ်ကြိမ် ရှိခဲ့လဲ?)
Are you having any vaginal discharge?	thin hma mayn ma ko yaw gaa shee lar? (သင့်မှာ မိန်းမကိုယ် ရောဂါ ရှိလား?)
Are you having vaginal bleeding?	thin mayn ma ko ga thwey ja boo lar? (သင့် မိန်းမကိုယ်က သွေးကျဖူးလား?)
How long have you had vaginal bleeding?	thin mayn ma ko ga thwey ja daa beh lawk jaa pyee leh? (သင့် မိန်းမကိုယ်က သွေးကျတာ ဘယ်လောက်ကြာ ပြီလဲ?)
Does the vaginal bleeding come and go?	mayn ma ko ga thwey ja daa laa laayt, ma laa laayt phytit taa lar? (မိန်းမကိုယ်က သွေးကျတာ လာလိုက်, မလာလိုက်ဖြစ်)

	တာလား?)
Is the vaginal bleeding constant?	mayn ma ko ga thwey sek taayt ja ney lar? (မိန်းမကိုယ်က သွေးဆက်တိုက်ကျ နေလား?)
Do you feel dizzy?	thin ayt chin moo doo phyt ney lar? (သင် အိပ်ချင်မူးတူး ဖြစ်နေလား?)
How many months have you been pregnant?	thin ko won beh hna la shee pyee leh? (သင် ကိုယ်ဝန် ဘယ်နှစ်လ ရှိပြီလဲ?)
How many children do you have?	thin hma Kha ley beh hna yawk shee leh? (သင့်မှာ ကလေး ဘယ်နှစ်ယောက် ရှိလဲ?)
Have you been raped?	ma dayn jint Khan Kheh boo lar? (မုဒိန်းကျင့် ခံခဲ့ဘူးလား?)
We need to examine you carefully.	jandaw do ga yo ta saayt tey chaa swaa sit sey pho lo deh (ကျွန်တော် တို့ ဂရုတစိုက်သေချာစွာ စစ်ဆေးဖို့လိုတယ်)
We will protect your privacy as much as we can.	thin yeh ko dwyn yey go jandaw do a tah naayn son kaa kweh pey ba meh (သင်ရဲ့ ကိုယ်တွင်းရေး ကို ကျွန်တော် တို့ အတတ်နိုင်ဆုံး တာကွယ်ပေးပါမယ်)
Does this hurt?	dee hma naa lar? (ဒီမှာ နာလား?)
Do not push yet.	ma hnyit neh own (မညှစ်နဲ့အုံး)
Push now.	hnyit taw (ညှစ်တော့)
Push now as hard as you can.	hnyit naayn ta lawk aar kon hnyit ba (ညှစ်နိုင်သလောက် အားကုန်ညှစ်ပါ)
The baby is here.	Kha ley twek laa pyee (ကလေး ထွက်လာပြီ)
It is a boy.	yawk jar ley (ယောက်ျားလေး)

It is a girl.

mayn Kha ley

(မိန်းကလေး)

The baby looks healthy.

jee ya taa jan maa deh Kha ley beh

(ကြည့်ရတာ ကျမ္မာတဲ့ ကလေးဘဲ)

We will take good care of the baby.

jandaw do Kha ley go kawn moon swaa jee sho tar ba meh

(ကျွန်တော် တို့ ကလေးကို ကောင်းမွန်စွာ ကြည့်ရှု ထားပါမယ်)